

대한민국 산림청과 모로코 산림보전사막화방지 고등판무관실 간

산림분야 협력에 관한 양해각서

대한민국 산림청과 모로코 산림보전사막화방지 고등판무관실(이하 “양측”이라 칭함)은;

산림분야에서 긴밀한 협력을 통해 비롯되는 혜택을 인식하며,

산림협력을 개발하는데 있어서 공동 관심사를 고려하면서,

아래와 같이 합의한다.

제 1 항

목 적

- 양측은 산림분야에서 양국 간 협력을 촉진하고 강화시킨다.
- 본 양해각서는 국제법 하에서의 어떠한 법적 권리와 의무를 발생시키지 아니하며, 양국의 관련 법 및 규정에 의거하여 배정예산 및 인력의 가용 여부에 따라 이행된다.

제 2 항

협력 분야

본 양해각서의 협력분야는 아래 분야들을 포함한다:

- 지속 가능한 산림경영을 위한 관련 제도, 정책 및 메카니즘 증진;
- 산림분야 기후변화 대응 및 천연림과 인공림의 상품생산에 적용할 수 있는 연구개발;

- c. 산업 조림 및 산림 바이오 매스 생산 등 산림자원 개발 투자;
- d. 산림생태계의 관리·보전·복원;
- e. 산불, 산림병해충 등 산림재해 방지;
- f. 사막화방지 및 보호지와 분수계 관리;
- g. 산림분야에서 제공되는 재화와 용역에 대한 가치산정 및 물가안정
- h. 도시숲 등 산림휴양 및 생태관광 개발;
- i. 기타 상호 합의에 의한 산림분야.

제 3 항 협력 활동

본 양해각서 하에서의 협력 활동은 상호호혜적인 합의에 따라 이행되며, 아래 활동들을 포함한다:

- a. 관련 자료, 정보, 지식 및 기술 교류;
- b. 공동 워크숍, 회의, 세미나 및 현지 견학;
- c. 공동 연구, 산림사업 수행 및 교육 활동;
- d. 전문가, 연구원 및 공무원 교류;
- e. 양측 간 상호합의를 통한 기타 활동.

제 4 항 산림협력위원회

1. 양측은 본 양해각서의 이행을 촉진하고 보장하기 위하여 양측 대표단으로 구성되는 산림협력위원회를 구축한다.
2. 양측은 산림협력위원회가 다음과 같이 운영되도록 한다:
 - (i) 산림협력위원회는 비정기적으로 혹은 한측의 서면요청 시 대한민국 및 모로코에서 교대로 회의를 개최하도록 노력한다;
 - (ii) 양측 수석대표가 산림협력위원회 회의의 공동의장을 맡는다;
 - (iii) 산림협력위원회는 다음의 기능을 가진다.

- a. 본 양해각서의 이행 사항 검토 및 평가;
 - b. 본 양해각서에 의한 협력 활동 논의 및 준비;
 - c. 본 양해각서와 관련된 기타 사항 논의.
3. 양측은 긴급사항이나 기타사안을 처리하기 위해 온라인이나 영상회의 방식을 회의를 할 수 있고, 또는 양측 대표단이 같이 참석하는 국제회의를 계기로 회의가 이루어 질 수 있다는 것에 이해를 같이한다.

제 5 항 지적 재산권

양측은 본 양해각서 하에서의 협력 활동에 따라 발생하는 지적재산권이 양국의 관련 법령과 국제조약이 정하는 바에 의하여 보호될 것을 보장한다.

제 6 항 재정 사항

본 양해각서 하의 협력에 따라 발생하는 비용은 양측이 사안별로 상호 협의하여 결정한다.

제 7 항 분쟁 조정

본 양해각서의 해석, 적용 또는 시행 과정에서 발생하는 모든 분쟁은 양측 간 협의 또는 교섭을 통해 지체 없이 우호적으로 해결한다.

제 8 항 발효, 기간, 개정 및 만료

1. 본 양해각서는 서명한 날부터 효력을 발생하며 5년간 유효하다. 이후에는 어느 한 측이 기간 만료 6개월 전에, 본 양해각서의 종료 의사를 서면으로 통보하지 아니하는 한, 본 양해각서는 2년씩 자동으로 연장된다.

2. 양측이 상호 합의한 서면동의서를 통해 본 양해각서를 개정할 수 있다. 양해각서의 개정 사항은 서면동의서가 통지된 날부터 효력을 발생한다.
3. 본 양해각서가 종료되어 효력을 상실하더라도, 본 양해각서의 조항은 동 양해각서 하에 이루어진 협력사업의 이행을 보장하기 위하여, 양측 간 상호 합의한 바에 따라 정한 기간과 범위는 계속 적용된다.

본 양해각서는 2018년 10월 30일 서울에서 영어, 아랍어, 한국어로 원본 각 2부씩 작성되어 서명되었다. 각 언어의 양해각서 모두 동등한 정본으로 인정되며, 해석상 차이가 있을 경우 영어본을 우선한다.

한국 산림청을 대표하여



산림청

국제산림협력관

고기연

모로코 산림보전사막화방지
고등판무관실을 대표하여



외교부

국무장관

MOUNIA BOUCETTA